



Akkreditierte Konformitätsbewertungsstelle
Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit
Inspektionsstelle des Geschäftsfeldes Öffentliche Gesundheit, ID: 0406

Marktgemeinde St. Peter in der Au
Josef Maderthaner
Hofgasse 6
3352 St. Peter in der Au

Datum: 27.05.2025
Kontakt: Dr. Karoline Schmid
Tel.: +43(0)5 0555 41610
Fax: +43 50 555 41119
E-Mail: karoline.schmid@ages.at
Dok. Nr.: D-20571343

INSPEKTIONSBERICHT

über eine Inspektion gem. ÖNORM M 5874 im Rahmen der Trinkwasserverordnung / ÖLMB Kapitel B1 in der jeweils gültigen Fassung

Der Inspektionsbericht umfasst Ortsbefund, Prüfbericht und Gutachten

Dieser Inspektionsbericht gilt nur für den/die Untersuchungsauftrag/-aufträge der gegenständlichen Auftragsnummer.

Dieser Inspektionsbericht darf nur im Gesamten vervielfältigt und nur mit Zustimmung der AGES weitergegeben oder veröffentlicht werden, weiters darf nichts hinzugefügt werden. Es gelten die AGB der AGES.

Auftragsnummer: 25060564

Kunde/Auftraggeber: Marktgemeinde St. Peter in der Au
Kundennummer: 6204596
Datum der Inspektion: siehe Datum/Daten der Probenahme(n)
Inspiziertes Objekt: WVA Kürnberg GS2-WB-5551
Anlagen-Id: WB-5551

Leiterin der Inspektion: Dr. Karoline Schmid

Rechnungsempfänger: Marktgemeinde St. Peter in der Au, Hofgasse 6, 3352 St. Peter in der Au
Inspektionsbericht ergeht an: Land Niederösterreich p.A. Amt der NÖ Landesregierung
Marktgemeinde St. Peter in der Au, Josef Maderthaner

ORTSBEFUND

Parameter	Ergebnis	N	K
Beschreibung der Wasserversorgungsanlage			
Begutachtetes Objekt	Bohrbrunnen, Tiefbehälter		1
Beschreibung der Anlage	<p>Lage: Die Wasserversorgungsanlage befindet sich im Ortsteil Kürnberg in leichter Hanglage.</p> <p>Einzugsgebiet: Grünland & Wohngebiet</p> <p>Anlage: Die Wasserversorgungsanlage besteht aus zwei Bohrbrunnen, dem Bohrbrunnen 1 mit einer Tiefe von 70 m, dem Bohrbrunnen 2 (Huber) mit einer Tiefe von 40 m (dzt. außer Betrieb), einer Drucksteigerungsanlage, zwei Unterwasserpumpen, einem Tiefbehälter mit 20 m³ Fassungsvermögen und einem Hochbehälter mit 120 m³ Fassungsvermögen. Ein UV-Gerät (ÖVGW-zertifiziert) wurde 2016 installiert. Weiters werden täglich 15 m³ Trinkwasser von der Gemeinde Behamberg bezogen.</p>		1
Verteilte Wassermenge	30,0 m ³ /d		1
Versorgungsumfang	Gemeindewasserversorgung		1
Schutzgebiet	Der Zustand des erfassten Einzugsgebietes lässt einen ausreichenden Schutz für das Wasservorkommen erwarten.		1
Mögliche Verunreinigung	Der bauliche und technische Zustand der Wassergewinnungs- und -förderungsanlage verhindert - soweit ersichtlich - jede Verunreinigung des Wassers in ihrem Bereich.		1
Versorgungsnetz	Die Einrichtungen für Transport und Speicherung des Wassers sind soweit ersichtlich in einem solchen Zustand, dass jede Beeinträchtigung der Wassergüte verhindert wird.		1
Aufbereitung des Trinkwassers	Es wird eine Aufbereitungsanlage betrieben.		1
Technische Ausführung	Die Anlage wurde dem Stand der Technik entsprechend errichtet.		1
Angaben zur Eigenkontrolle	Es werden Aufzeichnungen über die Eigenkontrolle geführt.		1
Zustand der WVA bei der Inspektion	Die Anlage befindet sich in ordnungsgemäßem Zustand.		1
Festgestellte Mängel	keine		1
Baulich-technische Veränderungen an der Anlage seit dem letzten Ortsbefund	keine		1
Aufbereitungsanlage			
Inspiziertes Aufbereitungsverfahren	UV-Desinfektion		2
Notwendigkeit der Aufbereitungsanlage	Das Wasseraufbereitungsverfahren ist in seuchenhygienischer oder chemisch-technischer Hinsicht notwendig.		2
Zweckmäßigkeit der Aufbereitungsanlage	Das Wasseraufbereitungsverfahren ist zweckmäßig.		2
Funktion der Aufbereitungsanlage	Das Wasseraufbereitungsverfahren funktioniert ordnungsgemäß; Schadstoffe oder unerwünschte Organismen beeinträchtigen die Wassergüte nicht.		2
Aufbereitungsanlagen	Durch den Betrieb der Anlage zur Wasseraufbereitung wird die erforderliche Wassergüte nicht beeinträchtigt.		2
UV-Desinfektionsanlage	Ja		2

Parameter	Ergebnis	N	K
Zertifizierung	Ja - Das UV-Gerät verfügt über ein ÖVGW-Zertifikat.		2
Referenzbestrahlungsstärke	108,60 W/m ²		2
Hersteller	Visades		2

Kommentare (Verwendete Untersuchungsverfahren):

- 1.) Inspektion einer Wasserversorgungsanlage
Ext.Norm: ÖNORM M5874:2009; EN ISO 19458:2006; ISO 5667-5:2006
- 2.) Inspektion einer Wasseraufbereitungsanlage nach SVA_9626

PRÜFBERICHT

Dieser Prüfbericht einschließlich der enthaltenen Prüfergebnisse gilt ausschließlich für den/die vorliegenden Prüfgegenstand/-gegenstände und den Umfang der durchgeführten Untersuchungen. Auf Probenahme, Lagerung und Transport bis zur Übergabe an die AGES hatte die Prüfstelle keinen Einfluss, sofern die Probenahme nicht durch die AGES erfolgte und nachstehend dokumentiert ist. Die Messunsicherheit, die sich aus der Probenahme ergibt, ist nicht in der erweiterten Messunsicherheit (sofern angegeben) berücksichtigt, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben. Dieser Prüfbericht darf grundsätzlich nur im Gesamten vervielfältigt und nur mit Zustimmung der AGES weitergegeben oder veröffentlicht werden, weiters darf nichts hinzugefügt werden. Es gelten die AGB der AGES.

Probenummer: 25060564-001

Externe Probenkennung: T25-00414.7
Probe eingelangt am: 08.05.2025
Probenart: Privatprobe
Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser
Kategorie / Matrix: desinfiziertes TW
Auftragsgrund: Routineuntersuchung - mit erweiterter Bakteriologie nach Desinfektion (aus 250ml) und Lokalaugenschein
Untersuchungsauftrag: desinfiziertes Trinkwasser
Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

Probenahmestelle:

Anlagenbezeichnung: WVA Kürnberg GS2-WB-5551
Anlagen-Id: WB-5551
Probenahmestelle: nach UV Desinfektion
Probstellen-Nr.: 027446

Probenahmedatum: 07.05.2025
Probenahme durch: AGES
im Auftrag des Instituts: Ja
Probenehmer: Rene Ruhmer
Witterung bei der Probenahme: bewölkt
Lufttemperatur (°C): 12,7
Untersuchung von-bis: 08.05.2025 - 27.05.2025

Probenahmeinformation:

Parameter	Ergebnis	N	K
Untersuchungsumfang			
Untersuchungsumfang	R - Routinemäßige Kontrolle		3
Herkunft des Trinkwasser	Es handelt sich um kein Misch- oder Wechselwasser.		3
Rückschluss auf Beschaffenheit beim Verbraucher	Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Beschaffenheit beim Verbraucher zu.		3
Rückschluss auf Grundwasserbeschaffenheit	Diese Untersuchung lässt keinen Rückschluss auf die Grundwasserbeschaffenheit zu.		3
Angewendete Wasseraufbereitungsverfahren	UV Desinfektion		3

Prüfergebnisse:

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
Messungen vor Ort						
Wassertemperatur	12,7			grd C		4
pH Wert (vor Ort)	7,45	6,50 - 9,50				5
Leitfähigkeit (vor Ort)	511	max. 2500		µS/cm		6
Färbung (vor Ort)	farblos, klar					7
Geruch (vor Ort)	ohne Besonderheiten					7
Bodensatz (vor Ort)	kein Bodensatz					7
Mikrobiologische Parameter						
koloniebildende Einheiten bei 22°C Bebrütungstemperatur	1	max. 10		KBE/ml		8
koloniebildende Einheiten bei 37°C Bebrütungstemperatur	0	max. 10		KBE/ml		8
Escherichia coli	0		max. 0	KBE/250ml		9
Coliforme Bakterien	0	max. 0		KBE/250ml		9
Intestinale Enterokokken	0		max. 0	KBE/250ml		10
Pseudomonas aeruginosa	0	max. 0		KBE/250ml		11
Clostridium perfringens	0	max. 0		KBE/250ml		12

Allfällig verwendete Abkürzungen:

IPW Indikatorparameterwert ("Richtwert") n.a. ... nicht auswertbar N ... Hinweis auf nicht akkreditiertes Verfahren
 PW Parameterwert ("Grenzwert") x ... Verfahren nicht akkreditiert
 < [Wert]... nicht bestimmbar (unterhalb der Bestimmungsgrenze=[Wert]) K ... Kommentar



Probennummer: 25060564-002

Externe Probenkennung: T25-00414.8
 Probe eingelangt am: 08.05.2025
 Probenart: Privatprobe
 Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser
 Kategorie / Matrix: nicht desinfiziertes TW
 Auftragsgrund: Mindestuntersuchung - mit erweiterter Bakteriologie (aus 250ml) vor Desinfektion
 Untersuchungsauftrag: nicht desinfiziertes Trinkwasser
 Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

Probenahmestelle:

Anlagenbezeichnung: WVA Kürnberg GS2-WB-5551
Anlagen-Id: WB-5551
Probenahmestelle: vor UV Desinfektion, Rohwasser Bohrburgen 1
Probestellen-Nr.: 027445

Probenahmedatum: 07.05.2025
 Probenahme durch: AGES
 im Auftrag des Instituts: Ja
 Probenehmer: Rene Ruhmer
 Untersuchung von-bis: 08.05.2025 - 27.05.2025

Probenahmeinformation:

Parameter	Ergebnis	N	K
Untersuchungsumfang			
Untersuchungsumfang	MU - Mindestuntersuchung gem. TWV, Anhang II Teil A Z 3		3
Herkunft des Trinkwasser	Es handelt sich um kein Misch- oder Wechselwasser.		3
Rückschluss auf Beschaffenheit beim Verbraucher	Diese Untersuchung lässt keinen Rückschluss auf die Beschaffenheit beim Verbraucher zu.		3
Rückschluss auf Grundwasserbeschaffenheit	Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Grundwasserbeschaffenheit zu.		3
Angewendete Wasseraufbereitungsverfahren	keine Wasseraufbereitung		3

Prüfergebnisse:

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
Messungen vor Ort						
Wassertemperatur	12,0			grd C		4
pH Wert (vor Ort)	7,50	6,50 - 9,50				5
Leitfähigkeit (vor Ort)	510	max. 2500		µS/cm		6
Färbung (vor Ort)	farblos, klar					7
Geruch (vor Ort)	ohne Besonderheiten					7
Bodensatz (vor Ort)	kein Bodensatz					7
Physikalische Parameter						
UV-Transmission des Wassers UVT-100	82			%		13
spektraler Schwächungskoeffizient bei 254 nm	0,843			m-1		13



Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
Trübung	<0,10	max. 1,0		NTU		14
Chemische Parameter						
Gesamthärte	2,90			mmol/l		15
Gesamthärte	16,3			°dH		15
Carbonathärte	15,4			°dH		16
Säurekapazität bis pH 4,3	5,5			mmol/l		17
Calcium (Ca)	92,3			mg/l		15
Magnesium (Mg)	14,6			mg/l		15
NPOC (nicht ausblasbarer organischer Kohlenstoff)	0,49			mg/l		18
Nitrat	5,6		max. 50	mg/l		19
Nitrit	<0,020		max. 0,10	mg/l		20
Ammonium	<0,040	max. 0,50		mg/l		21
Chlorid (Cl-)	4,6	max. 200		mg/l		19
Sulfat	28	max. 250		mg/l		19
Eisen (Fe)	<0,0300	max. 0,200		mg/l		15
Mangan (Mn)	<0,0100	max. 0,0500		mg/l		15
Natrium (Na)	13,7	max. 200		mg/l		15
Kalium (K)	1,6			mg/l		15
Mikrobiologische Parameter						
koloniebildende Einheiten bei 22°C Bebrütungstemperatur	7	max. 100		KBE/ml		8
koloniebildende Einheiten bei 37°C Bebrütungstemperatur	0	max. 20		KBE/ml		8
Escherichia coli	0		max. 0	KBE/250ml		9
Coliforme Bakterien	1	max. 0		KBE/250ml		9
Intestinale Enterokokken	0		max. 0	KBE/250ml		10
Pseudomonas aeruginosa	0	max. 0		KBE/250ml		11
Clostridium perfringens	0	max. 0		KBE/250ml		12

Allfällig verwendete Abkürzungen:

IPW Indikatorparameterwert ("Richtwert")

n.a. ... nicht auswertbar

N ... Hinweis auf nicht akkreditiertes Verfahren

PW Parameterwert ("Grenzwert")

x ... Verfahren nicht akkreditiert

< [Wert]... nicht bestimmbar (unterhalb der Bestimmungsgrenze=[Wert])

K ... Kommentar

Probennummer: 25060564-003

Externe Probenkennung: T25-00414.9
 Probe eingelangt am: 08.05.2025
 Probenart: Privatprobe
 Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser
 Kategorie / Matrix: nicht desinfiziertes TW
 Auftragsgrund: Mindestuntersuchung - unbehandeltes Trinkwasser + Untersuchungsumfang
 Untersuchungsauftrag: nicht desinfiziertes Trinkwasser
 Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

Probenahmestelle:

Anlagenbezeichnung: WVA Kürnberg GS2-WB-5551
Anlagen-Id: WB-5551
Probenahmestelle: Ortsnetz Kürnberg, Volksschule
Probstellen-Nr.: 011162

Probenahmedatum: 07.05.2025
 Probenahme durch: AGES
 im Auftrag des Instituts: Ja
 Probenehmer: Rene Ruhmer
 Untersuchung von-bis: 08.05.2025 - 27.05.2025

Probenahmeinformation:

Parameter	Ergebnis	N	K
Untersuchungsumfang			
Untersuchungsumfang	MU - Mindestuntersuchung gem. TWV, Anhang II Teil A Z 3		3
Herkunft des Trinkwasser	Es handelt sich um Misch- oder Wechselwasser.		3
Rückschluss auf Beschaffenheit beim Verbraucher	Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Beschaffenheit beim Verbraucher zu.		3
Rückschluss auf Grundwasserbeschaffenheit	Diese Untersuchung lässt keinen Rückschluss auf die Grundwasserbeschaffenheit zu.		3
Angewendete Wasseraufbereitungsverfahren	UV Desinfektion		3

Prüfergebnisse:

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
Messungen vor Ort						
Wassertemperatur	12,7			grd C		4
pH Wert (vor Ort)	7,63	6,50 - 9,50				5
Leitfähigkeit (vor Ort)	530	max. 2500		µS/cm		6
Färbung (vor Ort)	farblos, klar					7
Geruch (vor Ort)	ohne Besonderheiten					7
Bodensatz (vor Ort)	kein Bodensatz					7
Chemische Parameter						
Gesamthärte	3,03			mmol/l		15
Gesamthärte	17,0			°dH		15
Carbonathärte	15,1			°dH		16



Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
Säurekapazität bis pH 4,3	5,4			mmol/l		17
Calcium (Ca)	95,0			mg/l		15
Magnesium (Mg)	16,1			mg/l		15
NPOC (nicht ausblasbarer organischer Kohlenstoff)	0,42			mg/l		18
Nitrat	14		max. 50	mg/l		19
Nitrit	<0,020		max. 0,10	mg/l		20
Ammonium	<0,040	max. 0,50		mg/l		21
Chlorid (Cl-)	11	max. 200		mg/l		19
Sulfat	24	max. 250		mg/l		19
Eisen (Fe)	<0,0300	max. 0,200		mg/l		15
Mangan (Mn)	<0,0100	max. 0,0500		mg/l		15
Natrium (Na)	12,9	max. 200		mg/l		15
Kalium (K)	1,5			mg/l		15
Mikrobiologische Parameter						
koloniebildende Einheiten bei 22°C Bebrütungstemperatur	10	max. 100		KBE/ml		8
koloniebildende Einheiten bei 37°C Bebrütungstemperatur	3	max. 20		KBE/ml		8
Escherichia coli	0		max. 0	KBE/100ml		22
Coliforme Bakterien	0	max. 0		KBE/100ml		22
Intestinale Enterokokken	0		max. 0	KBE/100ml		23

Allfällig verwendete Abkürzungen:

IPW Indikatorparameterwert ("Richtwert")

n.a. ... nicht auswertbar

N ... Hinweis auf nicht akkreditiertes Verfahren

PW Parameterwert ("Grenzwert")

x ... Verfahren nicht akkreditiert

< [Wert]... nicht bestimmbar (unterhalb der Bestimmungsgrenze=[Wert])

K ... Kommentar

Probennummer: 25060564-004

Externe Probenkennung: T25-00414.10
 Probe eingelangt am: 08.05.2025
 Probenart: Privatprobe
 Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser
 Kategorie / Matrix: nicht desinfiziertes TW
 Auftragsgrund: Routineuntersuchung - unbehandeltes Trinkwasser + Untersuchungsumfang
 Untersuchungsauftrag: nicht desinfiziertes Trinkwasser
 Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

Probenahmestelle:

Anlagenbezeichnung: WVA Kürnberg GS2-WB-5551
Anlagen-Id: WB-5551
Probenahmestelle: Ortsnetz Kürnberg, Bereich Sportplatz, Kürnberg 212, Waschraum, Waschbecken
Probestellen-Nr.: 025592
 Probenahmedatum: 07.05.2025
 Probenahme durch: AGES
 im Auftrag des Instituts: Ja
 Probennehmer: Rene Ruhmer
 Untersuchung von-bis: 08.05.2025 - 27.05.2025

Probenahmeinformation:

Parameter	Ergebnis	N	K
Untersuchungsumfang			
Untersuchungsumfang	R - Routinemäßige Kontrolle		3
Herkunft des Trinkwasser	Es handelt sich um Misch- oder Wechselwasser.		3
Rückschluss auf Beschaffenheit beim Verbraucher	Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Beschaffenheit beim Verbraucher zu.		3
Rückschluss auf Grundwasserbeschaffenheit	Diese Untersuchung lässt keinen Rückschluss auf die Grundwasserbeschaffenheit zu.		3
Angewendete Wasseraufbereitungsverfahren	UV Desinfektion		3

Prüfergebnisse:

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
Messungen vor Ort						
Wassertemperatur	11,5			grd C		4
pH Wert (vor Ort)	7,55	6,50 - 9,50				5
Leitfähigkeit (vor Ort)	535	max. 2500		µS/cm		6
Färbung (vor Ort)	farblos, klar					7
Geruch (vor Ort)	ohne Besonderheiten					7
Bodensatz (vor Ort)	kein Bodensatz					7
Mikrobiologische Parameter						
koloniebildende Einheiten bei 22°C	15	max. 100		KBE/ml		8
Bebrütungstemperatur						

Institut für Hydroanalytik Linz
Wieningerstraße 8, 4020 Linz
Leitung: Dr. Bernd Reichl



Zeichnungsberechtigt:

Dr. Karoline Schmid e.h.

----- Ende des Prüfberichts -----



GUTACHTEN

Das an den Verbraucher abgegebene, UV-desinfizierte Wasser entspricht - abgesehen von einer geringfügigen Überschreitung des Indikatorparameterwertes (Richtwertes) für die Coliformen Bakterien an der Netzentnahmestelle Netzentnahmestellen "Ortsnetz Kürnberg, Bereich Sportplatz, Kürnberg 212, Waschraum, Waschbecken" - im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist zur Verwendung als Trinkwasser **GEEIGNET**.

Bezugnehmend auf die angeführte Richtwertüberschreitung wird angemerkt, dass sich diese - insbesondere da auch beim Lokalaugenschein keine Mängel an der Wasserversorgungsanlage festgestellt wurden und alle weiteren via UV-Desinfektion aufbereiteten Probenahmestellen einwandfreie mikrobiologische Beschaffenheit aufweisen - für vorliegenden Befund im Toleranzbereich bewegt und daher aus gutachterlicher Sicht derzeit keine Maßnahmen zur Aufrechterhaltung einer einwandfreien mikrobiologischen Beschaffenheit des Trinkwassers erforderlich sind.

Im Sinne des Vorsorgeprinzips wird aus gutachterlicher Sicht eine mikrobiologische Kontrolluntersuchung im Rahmen der betrieblichen Eigenkontrolle (im Sinne der Eigenüberwachung) nach kräftigem Spülen aller betroffenen Anlagenteile innerhalb der nächsten 3-6 Monate an der betroffenen Netzentnahmestelle angeraten, um die weitere Entwicklung der mikrobiologischen Beschaffenheit des Trinkwassers zu überwachen und ggf. rechtzeitig Maßnahmen setzen zu können.

Der gemäß Lebensmittelcodex erhobene Lokalaugenschein ergab, dass derzeit keine Mängel bestehen, die eine Nutzung des Wassers zu Trinkzwecken beeinträchtigen oder ausschließen.

Gutachterin:

Dr. Karoline Schmid

Signaturwert	xCKdYkDeL8rDtFL+eIMyGSV0yEOi5mFwwBbeiSsWONZlvQEDWy0129jxawn6mvpvcvW9ZPmmCE MAK6L3kJJgteVeI66r45uRXrgjbfF81ZUNdYBx91Qy1nkGZy7McGHsW13IGS0MmMgjwPfw4cJ V0B5TEpC/qJJwDVOmqPaHXcIUUVuTPVdL8bM6tCygKRYCWHvS2H+82GzVZ859h4inJM6efl94u vgssUMAstEioBUw9xQsvbtTygx7IaGpfULCBUvgq4J2VGrL/8TnPP6P3y4DkGauZI4/UiuSm/ ezT37L/w5BUSdU4QKOTfCidVGHrPTm0b+i9rjD5uuCpQDEe0Q==	
	Unterzeichner	serialNumber=586178147653 CN=Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH C=AT
	Datum/Zeit-UTC	2025-05-27T14:51:33Z
	Aussteller-Zertifikat	CN=a-sign-corporate-07,OU=a-sign-corporate-07,O=A-Trust Ges. f. Sicherheitssysteme im elektr. Datenverkehr GmbH,C=AT
	Serien-Nr.	419848915
	Methode	urn:pdfsigfilter:bka.gv.at:binaer:v1.1.0
	Parameter	etsi-bka-moa-1.0
Prüfinformation	Dieses Dokument wurde amtssigniert. Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter http://www.signaturpruefung.gv.at	